

# BENEDIKTE RAHBEK

CERTIFIED TRANSLATOR

## PROFILE

### Name

Benedikte Rahbek

### Address

Åbakken 20,  
6534 Agerskov  
Denmark

### Email

br@rahbektranslations.dk

### Mobile

+45 29926809

### Website

www.rahbektranslations.dk

## EDUCATION

### Sep 2005 – Feb 2009 Masters of Arts in International Business Communication, Copenhagen Business School

Main subjects: Linguistics, legal language, technical language, financial language, translation strategies.

MA Thesis: A comparative analysis of coercive measures in Criminal Procedure in Denmark and the United Kingdom with special focus on surveillance legislation, with an analysis of selected terminology.

### Aug 2002 – June 2005 BA degree in modern languages (English and Communication), Copenhagen Business School (CBS)

## EXPERIENCE

### Feb 2009 - Present

#### Freelance interpreter and translator for the Danish National Police

Interpreter at remand hearings (oral), translation of remand hearings (written).

### Jan 2010 - Aug 2010

#### English teacher, High School, VUC Slagelse

Taught adults in English at High School level

### Apr 2009 - Nov 2009

#### Sales Coordinator and translator BBi Danmark

Undertook the coordination between customers and translators. Handled communication, invoices, database etc.

## CAREER OBJECTIVE

I am a native speaker of Danish and translate from English to Danish. I have a MA Degree in Translation from Copenhagen Business School and run the translation agency Rahbek Translations (www.rahbektranslations.dk).

In April 2009 I obtained certification as a translator by the Danish government which means I can handle translation jobs that need certification. I have translation experience in various fields.

I am a member of the Danish Association of Certified Interpreters and Translators (DACTI).

## EXPERIENCE GAINED WHILE STUDYING FOR MY MA DEGREE

### Oct 2007 - May 2008

#### Assistant specialized in translation Cision Danmark A/S

Surveyed radio and tv broadcasts and made summaries for customers. Translated summaries danish/english.

### Feb 2007 - Feb 2008

#### Translator at Dagbladet Børsen – leading Danish business news paper

Translated texts primarily from the news agency Bloomberg for the newspaper and the website borsen.dk. The topics were often politics and finance. I also translated texts about design and home interior.

### Jan 2006- Dec 2006

#### Internship at the Danish American Chamber of Commerce, Atlanta, GA, USA.

Organized events, wrote and sent out weekly e-newsletters, updated website www.daccusa.org, assisted in solicitation for sponsorships for DACC events, clerical work etc.

### March 2004 - June 2007

#### Tourist guide at the Canal and Harbour Tours, Copenhagen

Guided in Danish, English and German for tourists at the canal boats.